# Porównanie tłumaczeń Micheasza 1:3

| Przekład | Rodzaj | Nazwa | Treść |
|---|---|---|---|
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bo oto JAHWE wychodzi ze swojego miejsca,* zstąpi i będzie deptał po wyniosłościach ziemi.**[1)][2)] |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Bo oto JAHWE wychodzi ze swojego miejsca, zstąpi i podepcze wyniosłości ziemi. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Oto bowiem JAHWE wychodzi ze swojego miejsca, zstąpi i będzie deptać po wysokościach ziemi. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Bo oto Pan wyjdzie z miejsca swojego,<br>a zstąpiwszy deptać będzie po wysokościach ziemi; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Bo oto JAHWE wynidzie z miejsca swego,<br>a znidzie i deptać będzie po wysokościach ziemie. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Bo oto Pan wychodzi ze swego przybytku, zstąpi i zdepcze wyniosłości ziemi. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Bo oto Pan wychodzi ze swojego miejsca, zstępuje i kroczy po wzniesieniach ziemi. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Oto JAHWE wychodzi ze swojej siedziby, zstępuje i kroczy po wyżynach ziemi. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Oto JAHWE wychodzi ze swojej siedziby, zstępuje i kroczy po wzniesieniach ziemi. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Oto Jahwe opuszcza swą siedzibę, zstępuje i kroczy po wyniosłościach ziemi. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Томущо ось Господь виходить з його місця і зійде і піде на висоту землі, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Bo oto WIEKUISTY wyruszy ze Swej siedziby, zejdzie i będzie kroczył po wyżynach ziemi. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Bo oto JAHWE wyrusza ze swego miejsca i zstąpi, i podepcze wyżyny ziemi. |

[1)] <x>70 5:4</x>; <x>290 26:21</x>; <x>450 14:3</x>
[2)] <x>370 4:13</x>